

Agradecimentos

Ao Professor Doutor Pedro Lopes Ferreira, agradeço a orientação, a compreensão e a oportunidade.

Um muito obrigada à equipe da Clínica Vida – Centro de Fertilidade e à equipe da Clínica Gerar Vida, pela colaboração neste estudo e por terem se disponibilizado prontamente em todas as ocasiões em que solicitei.

Agradeço também a todos os pacientes que se disponibilizaram a participar do estudo, dispondo de seu tempo e expondo suas ideias, muitas vezes íntimas, comigo.

Aos meus pais e família, por me apoiarem totalmente e por acreditarem que seria capaz de concluir esta etapa.

Ao meu namorado, por me incentivar em todos os momentos e me mostrar que eu seria capaz.

Sem todos, nada disto teria sido possível. Obrigada.

Resumo

Objetivo: O presente estudo teve como objetivos desenvolver a validação da versão brasileira do questionário PCQ-Infertilidade, verificar a correlação entre os itens avaliados através dos instrumentos PCQ Infertilidade e o FertiQol, e investigar as características psicométricas da versão brasileira do questionário PCQ-Infertilidade, através de um grupo de pacientes de duas clínicas especializadas no Rio de Janeiro.

Metodologia: Tradução do questionário de sua língua original (inglês) para o português brasileiro por dois tradutores, retradução para inglês por um tradutor com inglês nativo, comparação dos resultados, aplicação do questionário em dois ambientes clínicos diferentes, juntamente com um outro instrumento já validado e análise dos resultados para validação do instrumento.

Resultados: Total de 113 respostas de mulheres inférteis em fase de diagnóstico ou tratamentos de fertilidade no Rio de Janeiro, Brasil. A versão em português – Brasil do PCQ – Infertilidade apresentou boa consistência interna e a análise fatorial demonstrou que a amostra é ideal para a realização da análise. Pode-se verificar melhores avaliações dos pacientes na instituição que oferece o serviço mais individualizado.

Conclusão: A versão em português - Brasil do PCQ-Infertilidade se mostrou válida e fidedigna. Como estratégias para melhorar a percepção dos pacientes de qualidade dos tratamentos, as clínicas devem tentar trabalhar na diminuição da ansiedade dos pacientes antes, durante e depois dos ciclos de tratamento, facilitando o contato destes com profissionais para discutirem sobre preocupações, participarem das tomadas de decisão e obter informações sobre o processo.

Palavras-chave: Reprodução humana assistida, tratamento centrado no paciente, infertilidade, qualidade, validação.

Abstract

Objective: This study aimed to develop the validation of the Brazilian version of PCQ-Infertility questionnaire, verify the correlation between the items assessed through the instruments PCQ Infertility and FertiQol, and investigate the psychometric properties of the Brazilian version of PCQ-Infertility questionnaire, through a group of patients from two clinics in Rio de Janeiro.

Methodology: Translation of the questionnaire from its original language (English) to Brazilian Portuguese by two translators, back translation into English by a translator with native English, comparison of the results found, enforcement of the questionnaire in two different clinical environments, along with another instrument already validated and analysis of the results for the instrument validation.

Results: Total of 113 responses of infertile women in the diagnostic phase for fertility treatments in Rio de Janeiro, Brazil. The version of the Portuguese - Brazil PCQ - Infertility has good internal consistency and the factor analysis showed that the sample is ideal for carrying out the analysis. You can check better assessments of patients in the institution that provides the individualized service.

Conclusion: The version in Portuguese - Brazil's PCQ-Infertility proved to be valid and reliable. As strategies to improve patient's perception of the quality of care, clinics must try to work in reducing anxiety of patients before, during and after treatment cycles, facilitating their contact with professionals to discuss concerns about, participate in decision-making and information about the process.

Key words: Assisted human reproduction, patient centered care, infertility, quality, study validation.